



Antsoingo
Udala
Ayuntamiento
de Ansoáin

Udalaren informazio aldizkaria
Boletín de información municipal
2025 APIRILA-ABRIL / N° 43. ALEA

ANTSOAIN

Inauteriak 2025 Carnavales 2025

Argitaratzailea:

Antsoingo Udala.

Erredakzio Kontseilua:

Silvia Miranda, Sara Gila, Carlos Jiménez, José Javier Andueza, Francisco Javier Vilchez.

Egilea: Heda Comunicación, S.L.

Argazkiak: Jon Urriza, Pablo García.

Ale kopurua: 4.700 ale.

Doako banaketa.

.....

Edita: Ayuntamiento de Ansoáin.

Consejo de Redacción:

Silvia Miranda, Sara Gila, Carlos Jiménez, José Javier Andueza, Francisco Javier Vilchez.

Realiza: Heda Comunicación, S.L.

Fotografías: Jon Urriza, Pablo García.

Tirada: 4.700 ejemplares.

Difusión gratuita.

D.L. - L.G.: NA 942-2016

Antsoainen
dira txartel
bidez irekitzen
diren
edukiontzia

Ansoáin
estrena
contenedores
de apertura
con tarjeta

Nuevos actos
en mayo en
torno a la
memoria y
mujer

Ekitaldi andana
maiatzean,
memoria eta
emakumea
ardatz

JARRAI GAITZAZU SAREETAN / SÍGUENOS EN REDES



Antsoingo Udala Ayuntamiento de Ansoáin



Antsoingo Udala Ayuntamiento de Ansoáin

Urteko Kudeaketa Planean, berdintasuna, zaintzak, euskara, kirola eta jasangarritasuna ardatz

El Plan de Gestión Anual pone el foco en igualdad, cuidados, euskera, deporte y sostenibilidad

Espazio publikoa hobetzeko jarduketak ere aurreikusi ditu

Contempla también actuaciones para mejorar el espacio público

Udalak 2025eko Kudeaketa Plana onetsi du, aurtengo jarduketa ildoak eta lehentasunezko proiektuak ezartzeko. Ardatz nagusien artean, hainbat neurri hartuko dira Antsoain "Zaintzen duen Herria" ekimena finkatzeko, hala nola jantoki komunitarioaren bigarren fasea abian jartzea, dibertsitate funtzionala duten gazteen beharren azterketa egitea eta gizarte-eragileekiko sare lana sendotzea.

Era berean, genero berdintasunari eman nahi zaio bultzada hainbat ekintzaren bidez, hala nola jazarpenaren aurkako protokoloak eguneratuz, prestakuntza plana prestatuz eta Emakumeak Ahalduzko Eskola bultzatuz. Horrez gain, Sexu eta Genero Aniztasunerako Ekintza Plana (LGTBI+) bultzatuko da.

Bestalde, euskararen erabilera klubetan eta kirol jardueretan sustatzea proposatu da, bai eta haur eta gazteen artean ere, eta elkarlanean oinarritutako egi-

tura bat sortu Udalaren eta herritarren artean.

Kultur arloan, herritarren parte-hartzea eta kultur sorkuntza sustatu, gune eta programen irisgarritasuna hobetu, gizatalde ahulek kultura errazago eskuratzeko neurriak hartu eta memoria historikoaren arloan jardungo da.

Kiroletan, bestalde, hainbat inbertsio egingen dira Idaki irisgarriagoa egiteko; halako lanak bat egingen da nerabeek kirola egiteari ez uzteko eta, era berean, espezializazio goiztiarra saihesten duen kirol eskolen eredua finkatuko da.

Planak, halaber, hainbat jarduketa bildu ditu espazio publikoa eta hiri konfigurazioa hobetzeko, udal antolamendua optimizatzeko eta finantzen arloko jasangarritasuna bermatzeko.

Planaren garapenari buruzko informazio guztia www.ansoain.es webean egonen da eskura.

El Ayuntamiento ha aprobado su Plan de Gestión Anual 2025, que marca las líneas de actuación y los proyectos prioritarios para este año. Entre sus ejes principales figura la consolidación de Ansoáin como una "Comunidad que Cuida" con medidas como la puesta en marcha de la segunda fase del comedor comunitario, el análisis de las necesidades de jóvenes con diversidad funcional y el refuerzo del trabajo en red con agentes sociales.

También se refuerza el compromiso con la igualdad de género, con acciones como la actualización de los protocolos contra el acoso, un plan de formación y el impulso a la Escuela de Empoderamiento de Mujeres. Además, se impulsará el Plan de Acción de Diversidad Sexual y de Género (LGTBI+).

En materia de euskera, se propone fomentar su uso en clubes y actividades deportivas, así como en la

población infantil y joven, y crear una estructura colaborativa entre el Ayuntamiento y la ciudadanía.

En el ámbito cultural, se promoverá la participación ciudadana y la creación cultural, se mejorará la accesibilidad de espacios y programas, se adoptarán medidas para facilitar el acceso a la cultura de colectivos vulnerables y se actuará en el ámbito de la memoria histórica.

En el campo del deporte, se acometerán inversiones para hacer Idaki más accesible, se trabajará para reducir el abandono de la práctica deportiva en la adolescencia y consolidar el modelo de escuelas deportivas que evita la especialización temprana.

El Plan también contempla actuaciones para mejorar el espacio público y la configuración urbana, optimizar la organización municipal y garantizar la sostenibilidad financiera.



**TALLERES
PAMPLONA**

Hermanos Noáin, 58 · Ansoáin · T 848 411 434
www.tallerespamplona.com

Reparación de carrocería y pintura
Averías mecánicas y eléctricas
Mantenimiento de todas las marcas
10 Coches de sustitución
Amplio horario continuo de lunes a viernes, de 8:30 a 19:00 h
Descuentos en mantenimiento, franquicias y por ser cliente habitual

Antsoaingo Udala bere plan estrategikoaren xehetasunak azkentzen ari da

El Ayuntamiento de Ansoáin ultima los detalles de su Plan Estratégico

Planaren jomuga 2030. urtea da, iazko uztailan hasi zen garatzen eta aurtengo ekainean aurkeztuko da jendaurrean. Zortzi hilabete honetan egindako saioetan, Antsoaingo herritarrek lankidetzan aritu dira udalarekin, gogoz parte hartuta, ideiak emanaz. Gero, ideiak helburu bihurtu dira antsoaindarren bizikaltatea hobetzeko eta, halaber, helburuak betetzeko ekintzak zehaztu dira.

Ekarpenek hasierako diagnostikoa osatzeko balio izan dute. Gogoraraziko dugu Antsoaingo herritarrek, talde politikoak, udal zerbitzu teknikoak eta herriko talde eta elkarteak aritu zirela hasierako diagnostiko hura prestatzen.

Ondoren, planaren helburuak landu ziren, bai eta helburuak

lortzen laguntzeko ekintzak zehatzak ere. Ekintzetan hainbat gomendio bildu dira, hala nola herriko merkataritzaren aldeko neurriak hartzea, kultura eta berdintasuna gure herrian bultzatzeko neurriak garatzea, biztanleriaren zahartzeari erantzuteko moduko zaintza zerbitzuak handitzea eta euskarazko programak abian jartzea, besteak beste.

Sortu diren agiri guztiak udal webean daude eskura, “Antsoain Gara – Somos Ansoáin” lelopeko berariazko atalean.

Plan Estrategikoaren baitan, martxoan eta maiatzean hiru jardunaldi egingen dira, herritarrek parte hartzeko modukoak, udalak kirol instalazioez, behe solairuko etxebizitzetaz eta espazio publikoaz egindako azterlanak xeheago azaltzeko.



El Plan, con un horizonte 2030, comenzó a desarrollarse en el mes de julio del 2024 y será en junio de este año cuando se presente públicamente.

A lo largo de estos ocho meses se han desarrollado sesiones de participación en las que la involucración y colaboración de la ciudadanía de Ansoáin ha sido muy positiva, aportando sus ideas y convirtiéndolas en objetivos y acciones que mejoren la calidad de vida en su pueblo.

Estas aportaciones sirvieron para completar un diagnóstico inicial en cuya elaboración colaboraron, además de la ciudadanía de Ansoáin, los grupos políticos, los servicios técnicos municipales y los colectivos y asociaciones.

Posteriormente se trabajaron los objetivos del Plan y las acciones concretas que ayuden a alcanzarlos. Estas acciones recogen

diferentes recomendaciones como son la realización de medidas de apoyo al comercio local, el desarrollo de medidas para el impulso de la cultura e igualdad en el municipio, la ampliación de los servicios de cuidados que responda al envejecimiento poblacional o la puesta en marcha de programas de euskera, entre otras.

Todos los documentos que se han ido generando están disponibles en la web municipal, en un apartado específico bajo el lema de “Antsoain Gara – Somos Ansoáin”.

Dentro del marco de este Plan Estratégico, entre los meses de marzo y mayo se van a celebrar tres jornadas abiertas a la ciudadanía para informar y compartir de manera más detallada los estudios municipales realizados sobre Instalaciones deportivas, Viviendas en planta baja y Espacio público.

Txartel bidez irekitzeko edukiontzia ezarri dira gai organikoa eta errefusa biltzeko

Ansoáin estrena contenedores de materia orgánica y resto de apertura con tarjeta

■ Iruñerriko Mankomunitateak hainbat herritara zabaltzen du edukiontzia elektronikoki irekitzeko sistema. Besteak beste, Antsoainera, edukiontzi berriak joan den martxoaren 10ean jarri baitziren. Sistema aldatu da, jendeak hondakin organiko gehiago bereizi ditzan edukiontzira eraman baino lehen. Izan ere, hondakin organikoak hondakin guztien % 34,4 dira. Beste arrazoiak izan da gainontzeko edukiontzietan botatzen diren hondakin desagokiak murriztu nahi izatea; batez ere, errefusari dagokion edukiontzietan botatzen dena.

Horrenbestez, gai organikorako edukiontzia eta errefuserako edukiontzia (aurrerantzean, tapa grisarekin) irekitzeko giltzaren ordez **txartel elektronikoa bat edo app mugikorra** bat erabili behar dira. Gai organikorako edukiontzia nahiz errefuserako edukiontzia, bi-biek, pedal bat dute errazago irekitzeko. Txartelarekin edo app-arekin edozein egunetan irekiko ditugu bi edukiontzi horiek, hau da, hondakin "organikorako" edukiontzia (marroia) eta "errefusa" edo "gainerakoa" biltzeko edukiontzia (grisa).

Etxe bakoitzak bi txartel elektronikoa jaso ditu. Zerbitzu anitzeko txartelak dira, Eskualdeko Hiri Garraiorako txartel anonimo gisa ere balio dutenak. Gainera, garraio-txartelak kargatzeko edozein gunetan kargatu daitezke, bai eta "Recarga TUC" app-aren bidez ere.

Edukiontzia txartel bidez irekitzeko, pizte-botoia sakatu, txartela sentzorera hurbildu eta, behin irekiera desblokeatzen denean, tapa ireki beharko dugu, edukiontziko pedala zapalduz. Edukiontzia ere app mugikorraren bidez ireki daitezke. Horretarako, 'SIGMA MCP' aplikazioa jaitsi behar da Google Playn (Android) edo App Storen (IOS), eta kontaktuko helbide elektronikoa baten bidez ireki beharko dugu saioa.

■ La Mancomunidad de la Comarca de Pamplona continúa con la implantación del sistema de apertura electrónica de contenedores en varias localidades. Es el caso de Ansoáin, donde se estrenaron los nuevos contenedores el pasado 10 de marzo. El cambio de sistema tiene como objetivo el incremento en la separación en origen de la materia orgánica de los residuos, que representa el 34,4 % del total de los residuos generados. También se pretende reducir el número de impropios que se depositan en el resto de los contenedores, especialmente en el de fracción resto.

La implantación del sistema implica la sustitución de la llave de apertura del contenedor marrón de materia orgánica y del contenedor de resto (con tapa gris a partir de ahora) por una **tarjeta electrónica o app móvil**. Tanto el contenedor para materia orgánica como el contenedor para resto contarán con pedal para facilitar la apertura. La tarjeta o la app permitirá abrir todos los contenedores de la fracción "orgánica" (marrón) y de la fracción "resto" (gris) cualquier día de la semana.

Cada domicilio ha recibido dos tarjetas electrónicas. Se trata de tarjetas multiservicio que sirven también como tarjetas anónimas del Transporte Urbano Comarcal y pueden ser recargadas en cualquier punto de recarga de tarjetas de transporte y a través de la app "Recarga TUC".

Para abrir los contenedores con tarjeta hay que pulsar en el botón de encendido, acercar la tarjeta al sensor y, una vez desbloqueada la apertura, abrir la tapa pisando el pedal del contenedor. Los contenedores también se pueden abrir mediante app móvil. Para ello es necesario descargar la aplicación 'SIGMA MCP' en Google Play (Android) o en App Store (IOS), e iniciar sesión con una dirección de correo electrónico de contacto.

Oinez dabiltzan Hirien Sarea izan da Antsoainen bisita / Visita a Ansoáin de la Red de Ciudades que Caminan

■ Oinez dabiltzan Hirien Sarearen ordezkariak izan dira Antsoainen, bai eta Gea 21 ingurumen eta gizarte aholkularitza enpresarenak ere. Horrela, urtarilaren 23an, Espazio Publikoari buruzko jardunaldi bat egin zen udaletxean (argazkia), Ana Montalvánen eskutik, eta ibilbide bat udalerrian barna.

Antsoain 2013az geroztik da kide Oinez dabiltzan Hirien Sarean. Era-kundearen helburu nagusia da aire kalitate ezin hobea duten udalerrak sortzea, hau da, osasun-garriagoak, habitagarriagoak, jasangarriagoak eta erresilienteagoak, mugikortasun erdua eraldatuz.



■ Ansoáin ha recibido la visita de representantes de la Red de Ciudades que Caminan y de la consultora ambiental y social Gea 21. El día 23 de enero se celebró en el Ayuntamiento una jornada sobre Espacio Público (en la foto) a cargo de Ana Montalván y se realizó un recorrido por el municipio.

Desde 2013 Ansoáin forma parte de la Red de Ciudades que Caminan, una organización cuyo fin último

es generar municipios con óptima calidad del aire, más saludables, habitables, sostenibles y resilientes, transformando el modelo de movilidad.

Hasiak dira Zelaia parkea Udaletxe plazarekin lotzeko korridore berdearen lanak

■ Zelaia parkea Udaletxe plazarekin ekialdetik mendebaldera lotzeko korridore berdearen lanak abiarazi ditu Udalak. Beste lan batzuen artean, egungo zuhaitzak hobetu eta eite handiko zuhaitzak landatuko dira, itzal gunek sortzeko eta bero-irla efektua murrizteko. Era berean, txorko luzatuak sortuko dira hainbat zuhaitz eta landare jartzeko eta, drainatze jasangarriko hiri sistemak, euri ura bildu, iragazi eta bideratzeko, prozesu hidrologiko naturala imitatuz.

Lan guztiak Azpiegitura Berderako Planaren eta Hirigintza Integraziaileko Proiektuaren baitan daude.



Iniciadas las obras del corredor verde que une el parque Zelaia con la Plaza Consistorial

■ El Ayuntamiento ha comenzado las obras del corredor verde este-oeste que unirá el parque Zelaia con la Plaza Consistorial. Entre otras actuaciones, se mejorará el arbolado existente y se plantarán árboles de gran porte para generar zonas de sombra y reducir el efecto isla de calor. También se crearán alcorques corridos que alberguen varios árboles y plantas, y se implementarán sistemas urbanos de drenaje sostenible que permitirán recoger, filtrar y evacuar el agua de lluvia imitando el proceso hidrológico natural.

La actuación se enmarca en el Plan de Infraestructura Verde y el Proyecto de Urbanismo Innovador.



Antsoainek bere argiteria guztia berrituko du eraginkorragoa eta jasangarriagoa izateko

■ Udalak argiteria publikoaren hornikuntza eta instalaziorako kontratua atera du lizitaziora eta, aurreikuspenen arabera, datozen asteotan esleitu da. Osoko bilkurak proiektu hori lizitaziora ateratzea erabaki zuen urtarilaren 30ean, egungo instalazioak berritzeko eta eraginkortasun energetikoa hobetzeko, hori ere ona izanen baita ingurumena zaintzeko eta kontsumo elektrikoan nabarmen aurrezteko. Horrela, argi tradizionalen ordeztu LED teknologiko argiak jarri eta telekudeaketa sistema bat ezarriko da, argiztapen mailak denbora errealean monitorizatu eta erregulatzeko, herriarren beharren arabera.

Guztira, 1.330.123 euroko inbertsioa egingen da, bere osan Ekologia Trantsiziorako eta Demografia Erronkarako Ministerioaren laguntzen bitartez finantzatu. Esleipena jasotzen duen enpresak sei hilabeteko epea izanen du lanak egiteko.

2023an eta 2024an, Sankapea, Lerín eta Ezkaba karriketako argiak berritu ziren, bai eta Udaletxe plazakoak ere, eta orain, udalerriko gainerako kaleetan jardungo da, 2025eko Kudeaketa Planean ezarritakoarekin bat.

Ansoáin renovará todo su alumbrado para hacerlo más eficiente y sostenible

■ El Ayuntamiento ha iniciado la licitación del contrato de suministro e instalación del alumbrado público, cuya adjudicación está prevista para las próximas semanas. El Pleno aprobó el 30 de enero licitar este proyecto, que modernizará las instalaciones existentes y mejorará la eficiencia energética, contribuyendo al cuidado del medio ambiente y a un ahorro significativo en el consumo eléctrico. Se sustituirán las luminarias tradicionales por tecnología LED y se instalará un sistema de telegestión que permitirá monitorizar y regular en tiempo real los niveles de iluminación según las necesidades de la ciudadanía. La inversión total para esta transformación asciende a 1.330.123 euros, financiados en su totalidad a través de ayudas del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico (MITECO). La empresa adjudicataria contará con un plazo de ejecución de 6 meses.

En 2023 y 2024 ya se renovaron las luminarias de las calles Sankapea, Lerín y Ezkaba, además de las situadas en la Plaza Consistorial, y ahora se va a actuar en el resto del municipio, tal y como recoge el Plan de Gestión Anual para 2025.

Jantoki komunitarioaren etapa berrirako atzera kontua

Cuenta atrás para la nueva etapa del comedor comunitario

Martxoaren 3tik 14ra bitarte izena eman duten 50 lagunek apirilean gozatuko dute jantoki komunitarioaren bigarren fasea eta, aurreratu zenez, hemendik aitzina, zerbitzua ordaindu egin beharko da. Zerbitzua 65 urtetik gorakoendako eta/edo desgaitasuna duen jendearendako da eta, berriz ere, bi modalitatetan eskaini da: etxean bertan (10 leku) eta Ostoki zentro komunitarioan (40 leku). Lau adierazle hartu dira kontuan jendea aukeratzeko: desgaitasun maila, elikadura arloko beharrak, sozializazio premiak eta diru-sarrerak edo errenta. Horrez gain, ordezkoen zerrenda osatu da adie-

razle bakoitzeko, lekua erreserbatutik. Inor ordeztu behar baldin bada, adierazle horretako ordezkoen zerrendan dauden artean egingen da eta, adierazle horretan ordezkorik ez badago, puntu orokor gehien dituen pertsonari eskainiko zaio. Tarifei dagokienez, urtean 30.000 eurotik gorako errenta dutenek 7,70 euro ordainduko dute. Hortik beherako errentek beherapenak izanen dituzte sei tartetan banaturik, hots, 20.000,01 - 30.000 eurora bitarteko errenta dutenek 5,78 ordainduko dute eta, beste muturrean, 5.000 euro baino gutxiago eskuratzen dutenek, berriz, 0,78 euro.

Las 50 personas que se inscribieron entre el 3 y 14 de marzo podrán disfrutar en abril de la segunda fase del comedor comunitario, que, tal y como se avanzó, ha pasado a ser de pago. El servicio, dirigido a personas mayores de 65 años y/o con discapacidad, se ha ofertado de nuevo en dos modalidades: a domicilio (10 plazas) y en el centro comunitario Ostoki (40 plazas). Para la elección de las personas se han tenido en cuenta cuatro indicadores: grado de discapacidad, necesidades alimentarias, necesidades de socialización e ingresos o renta. Además, se ha creado

una lista de personas suplentes por cada indicador con reserva de plaza. En caso de necesidad de sustitución se realizará entre la lista de personas suplentes en dicho indicador y en caso de no existir suplentes en ese indicador se ofrecerá a la persona que más puntuación global tenga. En cuanto a las tarifas, el precio para rentas superiores a 30.000 euros al año es de 7,70 euros, con reducciones para rentas inferiores en seis tramos que van desde 5,78 euros para rentas de 20.000,01 a 30.000 euros hasta 0,78 euros para rentas inferiores a 5.000 euros.

Prebentzio tailerrak Osasun Etxearekin elkarlanean / Talleres preventivos en colaboración con el Centro de Salud

■ Lapurbide eta Ostoki eguneko zentro komunitarioek, Osasun Etxearekin elkarlanean, bi prebentzio tailer antolatu dituzte 60 urtetik gorakoentzat eta/edo desgaitasun funtzionala dutenentzat. Lehen erorikoak prebenitzeko tailerra izan da, joan den otsailaren 12an eta 13an emana. 17 lagun bildu ziren. Bigarrena, lehen sorospenei buruzkoa (argazkian), martxoaren 5ean egin zen, eta parte-hartzaileei behar diren ezagutzak eta trebetasunak eman zitzaizkien larrialdiko egoerei aurre egiteko.



■ Los centros diurnos comunitarios Lapurbide y Ostoki, en colaboración con el Centro de Salud, han organizado dos talleres preventivos dirigidos a personas mayores de 60 años y/o con diversidad funcional. El primero de ellos, sobre prevención de caídas, se impartió en dos sesiones el 12 y 13 de febrero y reunió a 17 personas. El segundo, sobre primeros auxilios (en la foto), tuvo lugar el 5 de marzo y sirvió para proporcionar a las y los participantes los conocimientos y habilidades necesarias para afrontar situaciones de emergencia.

Eskutik programaren tailer berriak / Nuevos talleres del programa Eskutik

■ Joan den otsailaren 25ean, 2025eko Eskutik familiendako tailer egitaraua abiatu zen. Hasteko, Anahi Sarasola prestatzaile eta terapeutak "Begirada bat komunikazio ez bortitzetik" saioa eman zuen. Gero, martxoaren 25ean, Itxaso Torregrosa sexólogoak "Gaurko txikiak, biharko helduak. Nola hitz egin etxean sexualitateari buruz" tailerra eman zuen euskaraz. Aurrera begira, apirilaren 14an, Ihintza Nuñezek "Familien autoestimua-ren eta autozaintzaren garrantzia hazkuntzan" tailerra emanen du. Eta maiatzean bi saio egiteko asmoa dago, biak ere emozioak eta sentimenduak lantzeko: ipuin-kontaketa saio bat, Amaia Elizagoienek eskutik (hilak 14) eta, tailer bat, Ihintza Nuñezek zuzendua (hilak 21).

■ El pasado 25 de febrero se inició la programación de talleres para familias Eskutik de 2025 con la sesión "Una mirada desde la comunicación no violenta" impartida por la formadora y terapeuta Anahi Sarasola, mientras que el 18 de marzo, la sexóloga Itxaso Torregrosa ofreció el taller en euskera "Gaurko txikiak, biharko helduak. Nola hitz egin etxean sexualitateari buruz". El 14 de abril Ihintza Nuñez impartirá el taller "La importancia del autocuidado y la autoestima de las familias en la crianza". Y en mayo están previstas dos sesiones para trabajar las emociones y los sentimientos: un cuentacuentos a cargo de Amaia Elizagoien (día 14) y un taller dirigido por Ihintza Nuñez (día 21).

Giro ona Auzoen arteko Egunean

Buen ambiente en el Día Interbarrios

Aurten, Antsoain Landatuz elkarteak parte hartu du, Gazteskolako neska-mutilekin batera, Iruñerriko Arreta eta Prebentzio Komunitariorako Zerbitzuek antolatutako topaketan, auzo bakoitzeko gazteen arteko ezagutza sustatzeko eta harremanak hobetzeko. Auzoen arteko Eguna martxoaren 15ean egin zen, hainbat jarduera eta dinamikaren bidez. Goizean, Iruñeko alde zaharrean elkartuta, elkarteek hainbat jolas eta ekitaldi egin zituzten elkar ezagutzeko. Ondoren, bazkaria egin eta bazkalondo luze bezain girotua izan zuten.

Este año el encuentro organizado por los Servicio de Atención y Prevención Comunitaria de la Comarca de Pamplona para fomentar el conocimiento y mejorar las relaciones entre la juventud de cada barrio contó con la presencia de Antsoain Landatuz, que participó junto con las chicas y chicos de Gazteskola. El Día Interbarrios se celebró el 15 de marzo con distintas actividades y dinámicas. Por la mañana, las asociaciones se reunieron en el casco viejo de Pamplona, donde organizaron diversos juegos y actos para conocerse. A continuación celebraron una comida y continuaron la fiesta hasata bien entrada la tarde.

Gazteak buru-belarri inauterietan / La juventud se suma a la fiesta del Carnaval

Aurten ere herriko gazteek gogoz parte hartu dute inauterietan; zehazki, 'Charlie eta txokolate-fabrika' ren eskutik. Horrela, otsailaren 28an, ostiralekin, hainbat jolas eta trebetasun proba gozatu zituzten, Gaztehandik antolaturik; eta martxoaren 2an, igandearekin, jarduera bat egin zuten Iñaki Ochoa de Olza institutuko DBHko 4. mailako ikasleekin batera. Ikasleek, hain zuzen ere, haurrendako jolasak antolatu zituzten, ikasturte bukaerako bidaia-rako dirua ateratzeko. Izan ere, Gaztehandi taldeak txokolatea prestatu eta zerbitzatu bitartean, ikasleek pintxoak, gailetak eta bizkotxoak saldu zituzten.



Los y las jóvenes de la localidad se volcaron un año más con el Carnaval y en esta ocasión lo hicieron de la mano de 'Charlie y la fábrica de chocolate'. El viernes 28 de febrero disfrutaron de diferentes juegos y pruebas de habilidad organizados por Gaztehandi; y el domingo 2 de marzo realizaron una actividad conjunta con el alumnado de 4º del IESO Iñaki Ochoa de Olza. Los/as alumnos/as programaron juegos para txikis cuya recaudación se destinará a su viaje de fin de curso. Mientras, el grupo Gaztehandi preparaba y repartía el chocolate, los y las estudiantes vendieron pintxos, galletas y bizcochos.

Euskarazko ekitaldiak Ezkabako Gotorlekuko ihesaren inguruan / Actividades en euskera en torno a la fuga del Fuerte de Ezkaba

Harrobik euskarazko bi ekitaldi antolatu ditu Udaleko Euskara Zerbitzuarekin batera, biak ere Ezkabako ihesaldiari buruzko proiektu baten baitan. Horrela, martxoaren 29an, dokumental bat eman eta, ondotik, solasaldia egin zen eta, apirilaren 12an, berriz, bisita gidatua egingen da Ezkabako gotorlekura.

Harrobi ha organizado, junto con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento, dos actividades en euskera que se enmarcan dentro de un proyecto sobre la fuga de Ezkaba. El sábado 29 de marzo se proyectó un documental seguido de una charla, y el 12 de abril está programada una visita guiada al fuerte de Ezkaba.




2025EKO MAIATZAREN 15ETIK 25ERA

EUSKARALDIA

Elkar mugituz egingo dugun

EMAN IZENA!



www.euskaraldia.eus






‘Desberdinkeria errealitate, justizia lortzeke’, M-8aren leloa

‘Desigualdad real, justicia pendiente’, lema del 8-M



Antsoainek kultura eta aldarrikapena uztartu dituzte martxoaren 8a ospatzeko, ekitaldi sorta zabala antolatuta. Aurten, ekitaldi nagusiak, martxoaren 7an, ostiralarekin, egin ziren. Horrela, goizeko 10:30ean, hamarretako animatua egin zen Lapurbide zentroan, eta ondoren, kale bilkura 12:00etan Udaletxe plazan, udaleko politikariek nahiz teknikariek eta Antsoaingo bizilagunek parte hartuta. Arratsaldean, berriz, Arantxa Echeverría-ren “Chinas” filma eman zen Antsoaingo antzokian; 9 urteko bi neskatik protagonista, bakoitzaren bizitza-egoera arras ezberdina dela. Sarrera doakoa izan zen, gonbidapenarekin, eta filma ikusi ondotik, zine-forum saioa egin

Ansóain celebró el 8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres, con un amplio y variado programa cultural y reivindicativo. Los actos centrales tuvieron lugar este año el viernes 7 de marzo. A las 10:30 se celebró un animado almuerzo en el centro Lapurbide, seguido de una concentración a las 12:00 en la Plaza Consistorial, en la que tomaron parte personal técnico y político municipal y vecinas y vecinos de Ansoáin. Por la tarde, el Teatro de Ansoáin acogió la proyección de la película de Arantxa Echeverría “Chinas”, cuyas protagonistas son dos niñas de 9 años con situaciones vitales muy dispares. La entrada era gratuita con invitación y tras la proyección se celebró



zen, María Castejón zine kritikari eta genero berdintasunaren arloko adituak zuzendua.

Hilean zehar, bestelako jarduerak egin ziren adin honetarako eta hartarako. Martxoaren 12an, Jaione Urtasunek haurrendako “Pontxarekin denok berdin” ipuin-saioa eskaini zuen euskaraz liburutegian, berdintasunaren inguruko istorio bat, alegia. Bestalde, ihes-gela bat antolatu zen euskaraz gazteentzat Clara Campoamor andreakin inguruan, martxoaren 16an, Harrobin. Halaber, bi antzerki ikuskizun eman ziren helduentzat: “Akelarre”, Virginia Imazen eskutik hilaren 14an, eta “Manólogo”, Irantzu Varelaren eskutik, hilaren 21ean.

un cinefórum dirigido por la crítica de cine y especialista en Igualdad de Género María Castejón.

A lo largo del mes, hubo además otras actividades para públicos de distintas edades. El 12 de marzo, Jaione Urtasun ofreció una sesión

de cuentacuentos infantil en euskera en la Biblioteca, en la que narró “Pontxarekin denok berdin”, una historia en torno a la igualdad. Dirigido a la juventud se organizó un escape en euskera en torno a la figura de Clara Campoamor el 16 de marzo en Harrobi. Y el público adulto pudo asistir a dos espectáculos teatrales: “Akelarre”, de Virginia Imaz, el día 14 y “Manólogo”, de Irantzu Varela, el día 21.

Tailerra maiatzean, iruzurgilearen sindromea nola gainditu ikasteko

Taller en mayo para aprender a superar el Síndrome de la Impostora

Ostoki zentro komunitarioan, iruzurgilearen sindromea iruzurko tailer bat egingen da maiatzaren 5ean, 12an eta 19an, Udaleko Berdintasun Zerbitzuak antolatutako, Nafarroako Berdintasunerako Institutuarekin elkarlanean. Saioak 18:00etatik 20:00etara egingen dira eta Anahí Sarasolak emanen ditu. Diplomaduna da terapia okupazionala, bitartekaria eta terapeuta. Izena 682 54 62 56 zenbakira deituz eman behar da edo igualdad@ansoain.es posta elektronikora idatziz.

El centro comunitario Ostoki acogerá los días 5, 12 y 19 de mayo un taller sobre el Síndrome de la Impostora organizado por el Servicio Municipal de Igualdad con la colaboración del Instituto Navarro para la Igualdad. Las sesiones se realizarán de 18:00 a 20:00 horas y serán impartidas por la diplomada en Terapia Ocupacional, mediadora y terapeuta Anahí Sarasola. Las inscripciones pueden realizarse a través del teléfono 682 54 62 56 y del correo elec-

tailerrean aztergai izanen dira sindromearen zergatiak eta ezau-garriak. Izan ere, autoestimurik eza dela eta, emakume askok duda egiten dute etengabe beren ahalmenaz, sentitzen dute ez dutela behar bezalako mailarik eta iruzurtitzat jotzen dute beren burua. Alde teorikoa azaldu eta gero, lan pertsonala egingen da, emakume bakoitzak ikus dezan nola eragiten dion iruzurgilearen sindromeak eta ikas dezan zer estrategia erabili sindromea aurre egiteko.

trónico igualdad@ansoain.es. El taller analizará las causas y características de este síndrome caracterizado por una falta de autoestima, que lleva a muchas

mujeres a dudar constantemente de su potencial, a sentir que no están a la altura y verse a sí mismas como un fraude. Tras esta primera parte teórica, se realizará un trabajo personal en el que cada mujer pueda observar cómo le afecta el Síndrome de la Impostora y dotarse de estrategias para desafiarlo.



Klimaterio eta Menopausiaren tailerraren harrera on-ona / Buena acogida del Taller de Climaterio y Menopausia

■ Harrera bikaina izan du Udaleko Berdintasun Zerbitzuak antolatutako Klimaterio eta Menopausia tailerrak. Saioak, María Muñoz Cobok emanak, 12na lagunek bi taldetan banaturik egin ziren irailetik otsailera bitarte, Ostoki zentro komunitarioan. Menopausiarekin batera datozen aldaketak izan zituzten hizpide, nola aurre egin, eta emakumeek elkarri laguntza eman beharra. Parte-hartzaileek oso ontzat jo zuten ekimena (8,5eko nota eman zuten, jarduerak ondotik egindako inkestetan).

■ El Taller de Climaterio y Menopausia, organizado por el Servicio Municipal de Igualdad, tuvo una excelente acogida. Las sesiones, impartidas por María Muñoz Cobo, se desarrollaron en dos grupos de 12 personas cada uno entre septiembre y febrero en el centro comunitario Ostoki. En ellas se habló de los cambios que acompañan a la menopausia, de la manera de afrontarlos y de la necesidad de apoyo entre mujeres. Las participantes valoraron muy positivamente la iniciativa (con un 8,5 de media en las encuestas realizadas al finalizar la actividad).



**ansoain
CHAPIASTAS**

Hermanos Noain, 15
Ansoain-Antsoain
Tel. 948 590 818



ESCUELA NIDHAN

T. 626 614 327 • Berriobide, 36 (Antsoain)
www.escuelanidhan.com @escuela_nidhan

¿Quieres desconectar del ajetreo diario?
Descubre la calma y el bienestar a través del **YOGA**.
Horarios flexibles, estilos variados
y clases para todos los niveles.

Taxi-bonu zerbitzua eskatzeko epea zabalik

Abierto el plazo para solicitar el servicio de bonotaxi

Antsoaingo Udalak taxi-bonu zerbitzua izeneko laguntza eskaintzen die hilero % 33tik gorako desgaitasuna dutenei eta garraio kolektiboa erabiltzeko zailtasunak dituzten pertsonaei, taxi zerbitzua eskuratzeko aukera izan dezaten. ACODIFNA elkarteak kudeatzen duen aurre-ordainketa txartelaren bidez ordaintzen da (Desgaitasun Fisikoa duten Pertsonen Nafarroako Koordinakunde Elkarteak).

Txartela pertsonala eta besterenezina da eta oso funtzionamendu erraza du. Taxi bat hartzen den bakoitzean, taxi-bonuaren bidez

ordaindu behar da, beste edozein banku-txartel balitz bezala. Bi hilean behin, 80 euroko laguntza sartzen da txartelean (40 euro hilero). Dirua sartzen den unean, aurreko hilabeteetako saldo soberakina kentzen da, hau da, ez daiteke metatu gastatu ez den saldoa. Rural Kutxako edozein kutxazainetan kontsultatu daiteke saldoa.

Inolako zalantzarik baduzu edo argibidea behar baduzu, jo ACODIFNAko egoitzara (Labayen Doktorea, 15 behe) edo deitu telefonoz (948 366 739 / 676 993 990).

El servicio de bonotaxi es una ayuda mensual que ofrece el Ayuntamiento de Ansoáin para que las personas con grado de discapacidad superior al 33% y con dificultades para utilizar al transporte colectivo puedan acceder a un servicio de taxi. Se paga a través de una tarjeta prepago gestionada por ACODIFNA (Asociación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física de Navarra).

La tarjeta es personal e intransferible y su funcionamiento es muy sencillo. Cada vez que se coge un taxi, se realiza el pago con el

bonotaxi, como si fuera otra tarjeta bancaria. Cada dos meses se recarga la tarjeta con una ayuda de 80 euros (40 euros por mes). En el momento de la recarga, se retira el saldo sobrante de los meses anteriores, es decir, no se puede acumular el saldo no gastado. Se puede consultar el saldo en cualquier cajero de Caja Rural.

Si tienes alguna duda o necesitas más información, contacta con ACODIFNA en su sede (Doctor Labayen, 15 bajo) o por teléfono (948 366 739 / 676 993 990).

40 lagun inguru aritu dira 2024ko mendekotasun eta autonomia programan / Cerca de 40 personas participaron en el Programa de dependencia y autonomía 2024

■ Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak hainbat programa eskaintzen dizkie Antsoaingo herritarrei; haien artean, norberaren autonomia sustatzeko eta mendekoak artatzeko programa. Haren helburua da, batetik, mendekotasunean diren pertsonen autonomia baloratu, bultzatu eta sustatzea eta, bestetik, mendekoak beren ohiko bizitokian ahalik eta denborarik gehien bizi daitezen ahalbidetzea.

2024an, Antsoaingo 38 bizilagunek parte hartu zuten programan; haietariko 35ek etxeko laguntza zerbitzuaren bidez.

■ Uno de los programas que presta la Mancomunidad de Servicios Sociales a la ciudadanía de Ansoáin es el Programa de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en situación de Dependencia. Su objetivo es valorar, apoyar y fomentar la autonomía de las personas en situación de dependencia y posibilitar la permanencia en su medio habitual el máximo tiempo posible.

En 2024 en Ansoáin participaron en el programa 38 personas usuarias, 35 de ellas a través del Servicio de Ayuda a Domicilio.

HEZKUNTZA / EDUCACIÓN

Ikastetxearen omenaldia Nati Sancet irakasleari / Homenaje del Colegio a la profesora Nati Sancet

■ Joan den otsailaren 3an, Nati Sancet Tanco irakasleak agur esan zion Ezkaba ikastetxeari, bertan 22 urtean irakasle aritu eta gero. Azken agurra emateko ekitaldian, Marta Díez alkateak lore sorta bat eta zapi bat eman zizkion. Lankideek, gainera, txalo zaparrada eskaini zioten irakasle gelan eta, handik egun batzuetara, bazkaria egin zuten.

■ El pasado 3 de febrero Nati Sancet Tanco dijo adiós a 22 años como docente en el Colegio Ezkaba. El acto de despedida contó con la presencia de la alcaldesa Marta Díez, quien le hizo entrega de un ramo de flores y de un pañuelo. Además, sus compañeras/os le dedicaron una sonora ovación en la sala de profesores y unos días más tarde celebraron una comida.



Maiatza, euskararen hilabetea

Mayo se convierte en el mes del euskera

Maiatzean euskararen inguruko hamaika ekitaldi egingen dira Ansoainen. Izan ere, maiatzaren 5etik 15era egingen den 'Euskararen Udaberria' udal programaz gain, aurten Euskaraldia burutuko da hilaren 15etik 25era. Bada, bi ekimen horiek direla eta, honatz ekitaldiak egunez egun: Euskaraldian izena emateko epea (martxoaren 15ean hasiko da); Euskaraldiaren gunetik ibiltaria Lapurbide plazan (apirilak 3, 17:00etan); bertso-afaria (maiatzak 9), Euskararen Eguna (maiatzak 10) eta Kirolaren Eguna euskaraz (eguna zehazteko dago).

El mes de mayo concentrará en Ansoáin numerosas actividades en torno al euskera, puesto que a la celebración del programa municipal 'Euskararen Udaberria', del 5 al 15 de mayo, se sumará este año una nueva edición de Euskaraldia del 15 a 25 de mayo. Con motivo de estos dos eventos, se realizarán las siguientes actividades: plazo de inscripción de Euskaraldia (empieza el 15 de marzo); Euskaraldiaren gunetik ibiltaria en la Plaza Lapurbide (3 de abril a las 17:00 horas); bertso-afaria (9 de mayo), Euskararen Eguna (10 de mayo) y el Día del Deporte en Euskera (fecha por concretar).

'ERA Eskola' guraso eskolaren edizio berria

Nueva edición de la escuela de madres y padres 'ERA Eskola'



■ Euskarabideak eta Nafarroako udal aunitzek ERA eskola proiektua abiarazi zuten 2020an, hau da, guraso eskola, euskara eskolan ikasten duten haurren gurasoei zuzendua. Baliabide horretan, adituek seme-alabak hazteari, euskarari eta hezkuntzari buruzko gaiak jorratzen dituzte.

Edizio honetan hainbat gai izan dira hizpide, hala nola kirolaren eta euskararen arteko lotura, eskolaz kanpoko jarduerak haurtzaroratu duten garrantzia haurrek euskara ingurune ludikoan erabiltzeko ohitura hartze aldera, eta "Opor kutxa" ekimena, euskararen erabilera oporaldietan indartzeko. Hizlariak Saioa Alkaiza bertsolaria, Aritz Olagoi kirol psikologoa, Maialen Cuevas irakasle eta pedagogoa, eta Iñaki Eizmendi gizarte hezitzailea izan dira.

Bideoak eskura daude bi hizkuntzetan Euskarabideko eta era.eus-ko Youtube kanaleetan.

■ Euskarabidea y numerosas entidades locales navarras, entre ellas Ansoáin, pusieron en marcha en 2020 el proyecto ERA Eskola, escuela de madres y padres dirigida a las familias cuyas niñas y niños aprenden euskera en el centro escolar. En ella, personas expertas abordan temas que afectan a la crianza, al euskera y a la educación. En esta edición se han tratado temas como la relación entre deporte y euskera, la importancia que en la infancia tienen las actividades extraescolares para la adquisición de hábitos de uso del euskera en un entorno lúdico, y la iniciativa "Opor kutxa", cuyo objetivo es reforzar el uso del euskera en vacaciones. Las personas ponentes de las sesiones han sido la bertsolaria Saioa Alkaiza, el psicólogo deportivo Aritz Olagoi, la profesora y pedagoga Maialen Cuevas y el educador social Iñaki Eizmendi.

Los vídeos están ya disponibles en los dos idiomas en los canales de Youtube de Euskarabidea y era.eus.

Euskarazko irakurketa taldea finkatu da / El Club de Lectura en Euskera se consolida

■ Taldea 2017-18 ikasturtean sortu zen eta Jon Atxega da dinamizatzailea. "12 lagun gara, guztiak ere irakurzaileak. Hileko azken asteartean elkartzen gara liburutegian", azaldu digu Jonek. Saio bakoitzean liburu bat dute hizpide, taldeki-deek aurrez irakurritakoa. "Denetarik irakurri dugu: saiakera, komikia, eleberria, poesia, albumak... denon artean aurrez zehaztutako programazioari jarraituz. Saioteko taldekide bakoitzak bere ikuspuntua agertzen du. Kideak oso konprometituak dira eta gogotik parte hartzen dute".

Taldeak, azaroan, euskarazko irakurketa taldeen topaketan hartzen du parte, liburutegi sareak antolatuz, eta horrez gain, urtean bitan, saioak egiten dira idazleekin eta itultzaileekin. Inork taldeko kide izan nahi badu, onena da liburutegira joatea.



■ El Club se creó en el curso 2017-18 y está dinamizado por Jon Atxega. "Somos 12 personas que compartimos la afición a la lectura. Nos reunimos el último martes de cada mes en la Biblioteca", explica su coordinador.

En cada sesión se comenta libro que las personas integrantes del club han leído previamente. "Hemos leído de todo: ensayo, cómic, novela, poesía, álbumes..., siguiendo una programación que hicimos conjuntamente. En las sesiones cada persona aporta su punto de vista. Es un grupo muy comprometido y participativo". En noviembre, el grupo participa en el encuentro de grupos de lectura en euskera organizado por la Red de Bibliotecas, y dos veces al año se realizan sesiones con escritores o traductores. Las personas interesadas en formar parte del club pueden pasarse por la Biblioteca.

Apirilaren 28an zabalduko da igeriketa ikastaro trinkoetan izena aurrez emateko epea / El 28 de abril comienzan las preinscripciones para los intensivos de natación

■ Idakik berriz ere igeriketa ikastaro trinkoak eskainiko ditu aurrez igeriketa ikastaroren bat egin duten 4 urtetik gorako haurrendako, bai euskaraz, bai gaztelaniaz, lau mailatan: has-tapena 1, has-tapena 2, tartekoa eta hobekuntza. Igeriketa ikastaro trinkoetan izena aurrez emateko epea apirilaren 28an hasi eta maiatzaren 11n itxiko da; behin betiko izen-ematea maiatzaren 15etik 25era egin beharko da. Guztira, ordu erdiko hamabost saio izanen dira, astelehenetik ostiralera arratsalde, ekainaren 9tik 27ra. Izena webgunearen bidez eman beharko da: www.idaki.org.

■ Idaki ofrecerá de nuevo en junio cursos intensivos de natación dirigidos a niñas y niños de más de 4 años que hayan realizado algún curso previo de natación. Se ofrecerán clases en castellano y en euskera de los niveles Iniciación 1, Iniciación 2, Intermedio y Perfeccionamiento. El plazo para preinscribirse en los cursillos intensivos comenzará el 28 de abril y concluirá el 11 de mayo; las inscripciones deberán realizarse del 15 al 25 de mayo; y los cursillos constarán de 15 sesiones de media hora que se desarrollarán de lunes a viernes por la tarde, del 9 al 27 de junio. Las preinscripciones se realizan a través de la web www.idaki.org.

Kirol klubekiko hitzarmenak sinatu dira / Firmados los convenios con los clubes deportivos

■ Antsoaingo Udalak eta herriko hainbat kirol klubek denboraldi honetako kirol hitzarmenak sinatu dituzte, kirol batzuen jarduera sustatzeko eta arautzeko. Zehazki, hona hemen zein diren Udalarekin hitzarmena sinatu duten klubak beren kirola bultzatzeko: Gazte Berriak futbol kluba, 532 izen-ematekin; Saskibaloï Gazte Berriak, 259 izen-ematekin; Club de Gimnasia Rítmica kluba, 127 izen-ematekin; Antsoaingo Herri Kirol Taldea, 121 izen-ematekin; Antsoaingo Mendi Eskola, 95 izen-ematekin; Antsoain Triatlói Kluba, 48 izen-ematekin; Halterofilia Kluba, 46 izen-ematekin; Judo Kluba, 27 izen-ematekin, eta Mikel Gurea Xake Kluba, 7 izen-ematekin. Hitzarmenen bidez, kirol horiek arautzeaz gain, hainbat gauza zaintzen dira bereziki, hala nola oinarrizko kirola, indarkeriarekiko zero tolerantzia, teknologia digitalen erabilera egokia, genero berdintasuna eta euskara, besteak beste.



■ El Ayuntamiento de Ansoáin y varios clubes deportivos locales han firmado los convenios deportivos de actual temporada, por los que se fomenta y regula la práctica de varias modalidades deportivas. Los clubes convenidos con el Ayuntamiento para el impulso de su deporte son el Club de fútbol Gazte Berriak (532 inscripciones), el Club de baloncesto Saskibaloï Gazte Berriak (259), el Club de Gimnasia Rítmica (127), el Club Antsoaingo Herri Kirol Taldea (121), el Club de Montaña y Escalada Antsoaingo Mendi Eskola (95), el club de Triatlón Antsoain (48), el Club de Halterofilia (46), el Club de Judo (27) y el Club de Ajedrez Mikel Gurea (7). A través de los convenios se regulan estos deportes poniendo especial énfasis en el deporte base, la tolerancia cero ante la violencia, el uso adecuado de las tecnologías digitales, la igualdad de género y el euskera, entre otras cuestiones.

Gazte Berriak-eko saskibaloiko nesken talde seniorrak bere posturik onena lortu du / El equipo femenino sénior de baloncesto de Gazte Berriak logra su mejor puesto

■ Bigarren maila autonomikoko nesken talde seniorra inoizko denboraldirik onena egiten ari da. Izan ere, aurretiazko fasean, Xabier Lamarcaen agindupeko taldea sailkapeneko bigarren postuan zegoen, 34 punturekin, sei partiduren faltan eta A1 faserako sailkatuak. 177 puntu lorturik, Haizea Gómez kategoriako saskiratzailerik onenen artean dago.

■ El equipo sénior femenino de Segunda Autonómica está realizando su mejor actuación de la historia. En la fase previa, el equipo que dirige Xabier Lamarca se encontraba en la segunda posición de la tabla con 34 puntos a falta de seis jornadas, ya clasificadas para la fase A1. Con 177 puntos, Haizea Gómez es una de las máximas anotadoras de la categoría.

Bi aldiz jende gehiago indarra lantzeko tailerrean, 60 urtetik gorakoentzat / Se duplica la asistencia al taller de fuerza para mayores de 60 años

■ Ariketa egitea oso ona da adinez aurrera doazen artean, zahartzate aktiboaren funtsezko zutabeetako bat baita. Ariketarik gomendagarrienak indarra lantzekoak dira, onak baitira gihar-masarik ez galtzeko eta hezurak sendotzeko; beraz, nabarmen murrizten dute erorikoak izateko arriskua. Antsoainen indarra lantzeko tailer bat ematen da 60 urtetik gorakoentzat eta, aurren, bi aldiz jende gehiago ari da, bigarren taldea sortu baita. Saiok Idakiko instalazioetan egiten dira ostiraletan, 11:15etik 12:15era eta 12:15etik 13:15era.

■ El ejercicio en edades avanzadas es uno de los pilares fundamentales del envejecimiento activo. Los ejercicios más recomendados son los de fuerza, ya que frenan la pérdida de masa muscular y fortalecen los huesos, lo que reduce significativamente el riesgo de caídas. En Ansoáin se imparte un taller de fuerza para personas mayores de 60 años, que este año ha duplicado el número de participantes con la creación de un segundo grupo. Las sesiones tienen lugar en las instalaciones de Idaki los viernes de 11:15 a 12:15 y de 12:15 a 13:15 horas.

Igerilekuak: udako abonuen prezioek bere horretan diraute / Las piscinas mantienen los precios de los abonos de verano

■ Udako igerilekuak ekainaren 6tik irailaren 7ra egonen dira zabalik udaldian, goizeko 10etatik iluntzeko 9etara. Iazko denboraldiako abonuen eta sarreraren prezioak mantenduko dira, eta beherapenak izanen dira 15 urtetik beherakoentzat, eta salbuespenak, 65 urtetik gorakoentzat, familiaren per capita errenta gutxieneko soldata baino handiagoa ez bada.

Las piscinas de verano abrirán este año del 6 de junio al 7 de septiembre con un horario de 10 de la mañana a 9 de la noche. Se mantendrán los precios de los abonos y entradas de la temporada pasada, con rebajas para menores de 15 años y exenciones para mayores de 65 si la renta per cápita familiar no supera el salario mínimo.

BONUAK ETA SARRERAK ABONOS Y ENTRADAS	EGUNEKO SARRERA/ ENTRADA DIARIA	5 SAIOAK/ BONO 5 ENTRADAS	10 SAIOAK/ BONO 10 ENTRADAS	UDA ABONUA ABONO VERANO
5-15 URTEKOEK/AÑOS	9,50 €	38,00 €	50,00 €	95,00 €
+16 URTEKOEK/AÑOS	13,50 €	47,25 €	87,75 €	150,50 €
65 URTETIK GORAKOAK/ MAYORES DE 65 AÑOS	-	-	-	78,00 €

Mikel Arauzoren eta Julen Insaustiren garaipena Frontenis Txapelketan / Triunfo de Mikel Arauzo y Julen Insausti en el Campeonato de Frontenis

Joa den urtarrilaren 31n, Frontenis Txapelketaren XVIII. edizioaren finalak jokatu ziren, eta Mikel Arauzo eta Julen Insausti atera ziren garaile. Txapelketa 2007az geroztik jokatzen da irailetik urtarrilera, Saraspea elkarteak antolatutik eta Udalak lagundurik. Azken urteotan, 24 bikotek parte hartu dute.

El pasado 31 de enero se disputaron las finales de la XVIII edición del Campeonato de Frontenis, con triunfo para Mikel Arauzo y Julen Insausti. Este torneo, que se celebra desde el año 2007 entre septiembre y enero, está organizado por la Sociedad Saraspea con la colaboración del Ayuntamiento. En estas últimas ediciones han participado 24 parejas.

Gazte Berriak-eko hiru futbolari bikain ari dira nafar selekzioan / Tres futbolistas de Gazte Berriak triunfan con la selección navarra

■ Gazte Berriak-eko hiru futbolariak Selekzio Autonomikoen arteko Espainiako Txapelketetan parte hartu dute Galizian, 14 urtez eta 16 urtez azpikoentzat. Izan ere, 16 urtez azpikoetan, Urko Lacabe bere selekzioarekin sailkatu da azken faseko urrezko mailan. Bestalde, Mikel Cruzek eta Aritz Barrosok ere azken fasea sailkatzea lortu dute zilarrezko mailan, 14 urtez azpiko selekzioarekin. Txapelketa horietako azken faseak maiatzaren 14tik 18era jokatuko dira Las Rozasen (Madrid).

■ Tres futbolistas de Gazte Berriak participaron en febrero en los Campeonatos de España de Selecciones Autonómicas Sub 14 y Sub 16 celebrados en Galicia. Urko Lacabe, de categoría Sub16, consiguió clasificarse con su selección para la fase final en la categoría Oro, y Mikel Cruz y Aritz Barroso lograron la clasificación para la fase final en la categoría Plata con la selección Sub 14. La fase final de estos campeonatos se disputará del 15 al 18 de mayo en Las Rozas (Madrid).

Antsoaingo Gimnasia Erritmikoko III. txapelketa apirilaren 26an / El Torneo Rítmica de Ansoáin se celebrará el 26 de abril

■ Heldu den apirilaren 26an, Antsoaingo Gimnasia Erritmikoko III. Txapelketa jokatuko da Idakiko instalazioetan. 400 bat lagunek parte hartuko dute, zortzi autonomia erkidegotako gimnasten eta teknikarien artean. Lehiaketa Antsoaingo Club Rítmica klubak antolatu du Udalararekin elkarlanean eta, besteak beste, gizonezkoen buruz buruko gimnasia, talde mistoak eta gimnasia erritmiko egokituko mailak jokatuko dira, kirol horretan inklusioa eta genero berdintasuna ahalbidetzeko.

■ El próximo 26 de abril se celebrará en las instalaciones de Idaki el III Torneo Rítmica de Ansoáin, en el que se espera la participación de cerca de 400 personas entre gimnastas y personal técnico de hasta ocho comunidades autónomas. La competición, organizada por el Club Rítmica de Ansoáin en colaboración con el Ayuntamiento, incluirá las categorías de gimnasia masculina individual, conjuntos mixtos y rítmica adaptada, posibilitando así la inclusión y la igualdad de género en este deporte.

INAUTERIAK CARNAVALES 2025







Sexu eta Genero Aniztasunaren Planaren lehen urratsak

Primeros pasos del Plan de Diversidad Sexual y de Género

Berrikitan LGTBI+ diagnosia egin eta gero, Antsoaingo Udala herriko Sexu eta Genero Aniztasunaren Plana hasiko da lantzen. Planak ildo estrategikoak bilduko ditu prestakuntzari eta sentsibilizazioari begira, bai eta gune seguruak sortzeko eta

ikusgaitasuna sustatzeko ildoak ere. Hori guztia lortze aldera, Udalak zuzeneko elkarlanean aritu nahi du herriko eragile guztiekin, plana denboran zehar eraginkortasunez eta era jarraituan ezartzea ziurtatzeko.



Tras finalizar recientemente la realización del diagnóstico LGTBI+, el Ayuntamiento de Ansoáin comenzará en las próximas semanas a trabajar sobre el Plan de Diversidad Sexual y de Género de la localidad.

El plan incluirá líneas estratégicas en formación, sensibilización, creación de espacios seguros y visibilización, y para lograrlo se buscará también la colaboración activa de todos los agentes locales que asegure una implementación eficaz y sostenible en el tiempo.

Antsoainen Nafarroako Arte Komunitarioaren I. Jardunaldiak egingen dira / Ansoáin acogerá las I Jornadas de Arte Comunitario de Navarra

■ Heldu den maiatzean, Nafarroako Arte Komunitarioaren I. Jardunaldiak egingen dira Antsoainen. Arte komunitarioaren inguruan elkartu, ikasi eta hausnartzeko topagunea izatea dute xede. Jardunaldiak, zehazki, maiatzaren 17an egingen dira eta nazioarteko adituek parte hartuko dute. Batetik, hainbat hitzaldi egingen dira goizean Iruñeko Civican zentroan, Aurelia Chillemi (dantza), Lee Higgins (musika) eta Maialen Díaz (antzerkia) adituen eskutik; eta proiektu komunitarioen erakustaldi bat eta solasaldi bat arratsaldean, Antsoaingo antzokian. Zehazki, Baobab Danza-k “Latidos” aurkeztuko du, hau da, gizarte egoera ahulean dauden emakumeak artearen eta dantzaren bidez kulturara hurbiltzeko ekimena; Musikagune-k “Musikandrea” erakutsiko du, hots, emakumeak musika-adierazpenaren bidez ahalduntzeko proiektua; eta Teatrodixek, azkenik, “Esas canciones que viajan contigo” antzerki-laborategia.

■ Ansoáin acogerá en mayo la primera edición de las Jornadas de Arte Comunitario de Navarra, que nacen como espacio de encuentro, aprendizaje y reflexión en torno al arte comunitario. Las jornadas, que reunirán a expertos internacionales en estas disciplinas, tendrán lugar el día 17 de mayo e incluyen las conferencias en Civican de Pamplona de las expertas Aurelia Chillemi (danza), Lee Higgins (música) y Maialen Díaz (teatro) por la mañana; y una muestra de proyectos comunitarios seguidos de un coloquio en el teatro de Ansoáin por la tarde. En concreto, Baobab Danza presentará “Latidos”, arte y danza que acercan la cultura a mujeres en situación de vulnerabilidad social; Musikagune mostrará “Musikandrea”, proyecto en el que mujeres pueden empoderarse a través de la expresión musical; y Teatrodix presentará el laboratorio teatral “Esas canciones que viajan contigo”.

Literarte Jaialdiak antzerki proposamen bat ekarri zuen liburutegira

■ Antsoaingo liburutegian “Viaje a la nada” antzerki proposamena eman zen martxoaren 27an, antzerkia eta literatura elkarlanean uztartzen dituen Literarte Jaialdiaren hirugarren edizioaren barnean. Jaialdian, izan ere, lankidetzan aritzen dira liburutegiak, irakurketa taldeak, gune eszenikoak, kultur etxeak eta Producciones Maestras antzerki konpainia.

El Festival Literarte trajo a la Biblioteca una propuesta teatral

■ La Biblioteca de Ansoáin acogió el 27 de marzo la propuesta teatral “Viaje a la nada” dentro de la tercera edición del Festival Literarte, que aúna teatro y literatura en un trabajo colaborativo entre bibliotecas, clubes de lectura, espacios escénicos, casas de cultura y la compañía de teatro Producciones Maestras.

Komiki Boom-en seigarren edizioan “Mariposas Negras” filma emanen da

■ ‘Komiki Boom’ Komiki eta Ilustrazio Sozialari buruzko Jardunaldiak apirilaren 1etik 11ra egingen dira gure herrian. Aurtengo egitarauan, “Mariposas Negras” emanen da apirilaren 3an, hots, animazio filmik onenarendako Goya saria irabazitako pelikula.

La sexta edición de Komiki Boom incluye la proyección de “Mariposas Negras”

■ Las Jornadas de Cómic e Ilustración Social de Ansoáin ‘Komiki Boom’ se celebrarán del 1 al 11 de abril. Dentro del programa de este año está prevista la proyección el día 3 de abril de “Mariposas Negras”, ganadora del Goya a la mejor película de animación.

Iaz, 10.000 lagun inguru bertaratu ziren Antsoingo antzokira

Antsoingo antzokiak, iaz, 9.625 ikusle izan zituen, hau da, 2023an baino % 39 gehiago. Igoeraren arrazoiei dagokienez, hein batean zor zaio ikuskizun gehiago ekarri izanari (68, guztira), baina baita okupazio tasa handiagoari ere, 142 lagun bildu baitziren saio bakoitzeko. Ikuskizun gehienak helduendako izan ziren (% 63), ikusle gehienak emakumezkoak (% 57), eta gehienak ere gazteak eta helduak (% 71,8). Hilabeteka, deigarria da urtarileko ikusle kopurua, mendi astearekin eta Eguberrietako proposamenekin batera, bai eta martxoko jende kopurua ere, Musika Eskolako ikasleen kontzertuetan.

Datuok, zehazki, Kultura Zerbitzuak bere programen nahiz kanpo programen bidez antolatutako jarduerari dagozkio, bai eta beste udal zerbitzu batzuek antolatutakoari ere. Ez, ordea, beste erakunde batzuek antzokira eramandako jarduerari.

Cerca de 10.000 personas acudieron el año pasado al teatro de Ansoáin

El Teatro de Ansoáin registró el año pasado 9.625 espectadores y espectadoras, un 39% más que en 2023. Parte de este aumento se debió a que se programaron más espectáculos (68 en total), pero también a una mayor tasa de ocupación, con una media de 142 personas por función. Con predominio de los espectáculos dirigidos al público adulto (63%), entre el público hubo mayoría de mujeres (57%) y de personas jóvenes y adultas (71,8%). Por meses, llama la atención la asistencia en enero, coincidiendo con la Semana de Montaña y las propuestas navideñas, y en marzo, con los conciertos de la Escuela de Música.

Estos datos reflejan la actividad programada desde el Servicio de Cultura a través de programas propios o externos, y desde otros servicios municipales, pero no las cesiones a otras entidades.

600 lagun inguru Mendi Asteko film emanaldietan

Mendi Astearen aurtengo edizioa otsailean burutu zen Antsoingo antzokian. Jende asko bildu zen, 118 ikusle bana beste proiektio bakoitzeko. Lehenbiziko saioan Ainhize Belar eskalataile gazteak (argazkian) "Noie" euskarazko film laburra eman zuen, 9a plus zailtasun mailako bide batean egindako eskalada erakusteko. Biharamunean, Santi Prados izotz gaineko eskaladaz aritu zen. Hilaren 12an, "Black Hole" eman zen, hots, David Palmadayk eta Ernesto Belenguerrek estatuko putzu bertikalik sakonean bizi izandako abentura. Eta hurrengo bi saioetan beste bi film eman ziren: batetik, "Endless Power", Ramón Julián 'Ramonet' en ibilbideaz, eta "Eternal Flame", planetako bide zailen eta ederretako bati buruz.



Alrededor de 600 personas en las proyecciones de la Semana de Montaña

El Teatro de Ansoáin fue escenario en febrero de una nueva edición de la Semana de Montaña. Las jornadas obtuvieron una buena respuesta por parte del público, con una media de 118 espectadores por proyección. Abrió la semana el día 10 la joven escaladora Ainhize Belar (en la foto) con el corto en euskera "Noie", que recoge su escalada a una vía de dificultad 9a plus. Al día siguiente el público escuchó a Santi Prados hablar de la escalada en hielo. El día 12 se pudo ver "Black Hole", que narra la aventura de David Palmaday y Ernesto Belenguer en el pozo vertical más profundo de España. Y las dos últimas jornadas se dedicaron a las proyecciones "Endless Power", sobre la trayectoria de Ramón Julián 'Ramonet', y "Eternal Flame", una de las vías más difíciles y hermosas del planeta.

Konpartsa Txiki berriaren entseguak abian

Martxoan, Konpartsa Txiki berriaren entseguak hasi dira, 2024ko udal aurrekontu parte-hartzaileen proiektu irabazleetako bat. Izena emandako haurrek astearte eta ostiraletan egiten dituzte entseguak, 18:30etik 19:30era, Harrobi gaztelekuan. Oraindik ere badago taldean sartzeko aukera.

Arrancan los ensayos de la nueva Comparsa Txiki

En marzo han comenzado los ensayos de la nueva Comparsa Txiki, uno de los proyectos ganadores de los presupuestos participativos municipales de 2024. Los niños y niñas apuntados ensayan los martes y viernes de 18:30 a 19:30 horas en el centro juvenil Harrobi. El grupo está abierto a nuevas incorporaciones.

Memoriaren inguruko jarduera sorta maiatzean

Nuevas actividades en torno a la memoria en mayo

Hainbat jarduera egingen dira Antsoainen Memoria eta Emakumea gaia ardatz harturik, maiatzaren 16tik 22ra. Irekiera ekitaldiaren ondotik, maiatzaren 17an Fuga Mendi Martxa egingen da, La Fuga Kirol Elkartek eta Oroimena Mendi Taldeak antolatutik, betiere Hiru Herri klubarekin, Memoriaren Nafarroako Institutuarekin, Antsoaingo Udalarekin eta herriko beste erakunde batzuekin elkarlanean. Ibilaldia jarraikiko zaio Ezkaba mendiko espetxetik ihesi joandako presoek mugaz bestalderantz egindako ibilbideari eta goizeko 6etan abiatuko da tontorretik. Hiru ibilbide izanen dira: Ezkaba-Urepel (53 Km), Ezkaba-Saigots (27,6 Km) eta Saigots-Urepel (25,4 km). Izena, <https://www.lafugamendilasterketa.com> webgunean eman behar da.

Hilaren 18an, Nave Teatro taldeak "Goyena Arraiza, Emilia" taularatuko du Antsoainen. Emakumea 1936ko estatu-

kolpearen biktima izan zen eta familia-plangintzako prozesuez Nafarroan idatzi zuen lehenbizikoa.

Horrez gain, bestelakoak ere izanen dira, hala nola poesia errezitaldi bat (hilaren 20a), eta bi solasaldi, bata Gemma Piérola Narvarte historialariak emana (hilaren 19a), eta bestea, Amaia Kowasch Velascoren eskutik (hilaren 21a), "Tejiendo redes/Sareak Ehotzen" bere liburuaz mintzatuko baita, hau da, Ezkaba mendiko presoek lagundu zieten emakumeez.

Txinparta elkarteak, gainera, memoriaren inguruko beste hiru ekitaldi antolatu ditu: maiatzaren 23an, ostirala, "Mauro" liburua aurkeztuko da Ostoki zentroan, Mikel Guerendiáinek presondegiko ihesaldiaz idatzia; hilaren 24an, Teatro de Dos taldeak "El Enterrador" lana antzeztuko du, eta 25ean, igandearekin,

ohiko omenaldia egingen zaie San Kristóbal gotorlekuko 7.400 presoek Ezkaba mendiko kaskoan.



de Estado de 1938 y la primera que en Navarra escribió sobre los procesos de planificación familiar.

El programa se completará con un recital poético (día 20) y dos charlas a cargo de la historiadora Gemma Piérola Narvarte (día 19) y Amaia Kowasch Velasco

(día 21), quien hablará sobre su libro "Tejiendo redes/Sareak Ehotzen" en torno a las mujeres que ayudaron a los presos del Fuerte de San Cristóbal.

Además, la asociación Txinparta ha organizado otros tres actos en torno a la memoria: el viernes 23 de mayo se presentará en el centro Ostoki el libro "Mauro", de Mikel Guerendiáin, sobre la fuga del fuerte; el día 24 la compañía Teatro de Dos representará la obra "El Enterrador", basada en la vida del 'enterrador de Paterna'; y el domingo 25 se celebrará en la cima de Ezkaba el habitual homenaje a los 7.400 presos del fuerte San Cristóbal.

Musika Eskolak musika jardunaldia antolatu zuen ikastetxeetarako

Musika Eskolak antolaturik, musika jardunaldi irekia egin zen martxoaren 18an inguruko ikastetxeetako ikasleentzat, eskolaren eskaintza lehen eskutik ezagutzeko. Horrela, haur hezkuntzako ikasleei ipuin musikalki eskaini zitzaizkien eta, Lehen Hezkuntzako 1.-3. maila bitartekoei, berriz, erronda instrumental bat. Ikastetxe gonbidatuen artean, Ezkabak eta Bernat Etxeparek euskaraz parte hartu zuten ipuinean eta errondan. Doña Mayor, García Galdeano, Esclavas eta Cardenal Ilundáin ikastetxeek, berriz, jarduera beretan baina gaztelaniaz.

La Escuela de Música organizó una jornada musical para los centros educativos

El Teatro de Ansoáin acogió el pasado 18 de marzo una jornada musical abierta organizada por la Escuela de Música y dirigida al alumnado de los centros educativos de la zona con el fin de que conozca de primera mano la oferta del centro. Para el alumnado de Infantil se ofreció un cuento musical y para estudiantes de 1º a 3º de Primaria una ronda instrumental. De los centros invitados, Ezkaba y Bernat Etxepare participaron en el cuento y la ronda en euskera, mientras que Doña Mayor, García Galdeano, Esclavas y Cardenal Ilundáin tomaron parte en las mismas actividades en castellano.

KULTUR JARDUERAK

ACTIVIDADES CULTURALES

2025

APIRILA ABRIL

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua

RED DE TEATROS DE NAVARRA
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA

KOMIKI BOOM 2025

Asteartea 1 martes

Jardunaldien inaugurazioa / Inauguración Jornadas

Erakusketa / Exposición: "Txolita Voladora Marciana"

19:00. Txokogorri

Asteazkena 2 miércoles

Aurkezpena / Presentación: 'Plan de Huida' (gaztelaniaz / en castellano)

Agustín Ferrer

19:00. Txokogorri

Osteguna 3 jueves

Animazio Zinema / Cine de Animación:

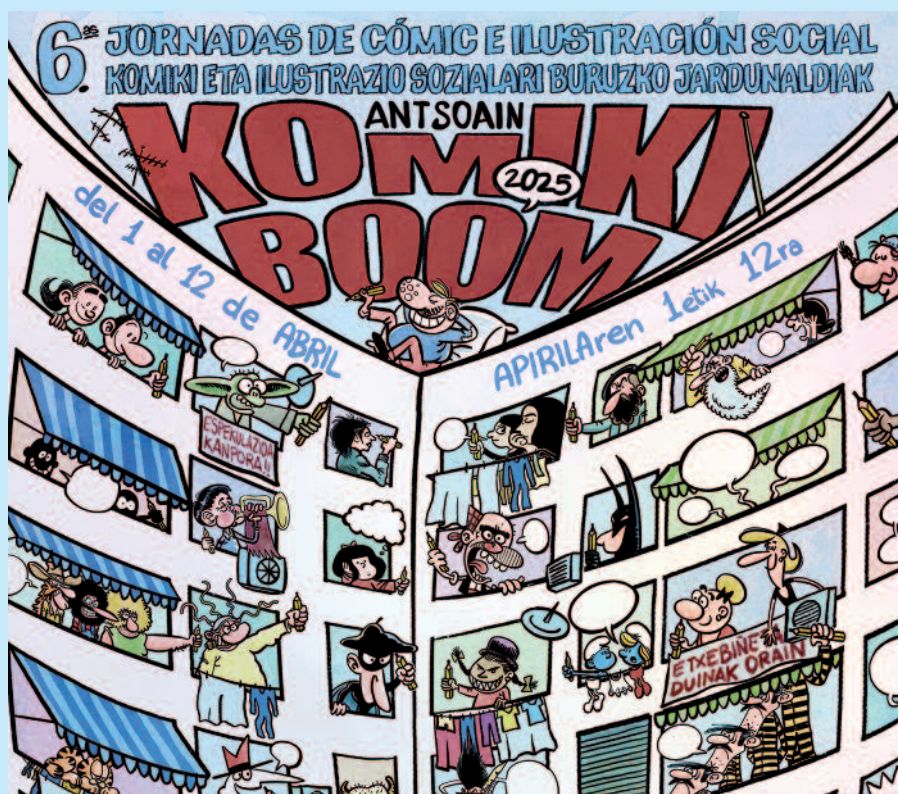
'Mariposas negras'

(gaztelaniaz / en castellano)

2025eko animaziozko film onenaren Goya saria / Goya a mejor película de animación 2025

19:00. Antzokia / Teatro

Sarrera / Entrada: 3 €



Ostirala 4 viernes

Aurkezpena / Presentación:

'La última Bestia del Cielo' (gaztelaniaz / en castellano)

Eduarne Dickinson

19:00. Liburutegia / Biblioteca

Larunbata 5 sábado

Vermút Komik: 'Fito y por supuesto la luna'

Kike Babas y / eta Kike Turrón

13:00. Txokogorri

Asteartea 8 martes

Cuenta Komik (gaztelaniaz / en castellano)

'Frog'

19:00. Txokogorri

Asteazkena 9 miércoles

Aurkezpena / Presentación: 'Desmesura'

(gaztelaniaz / en castellano)

Nando Baliús

19:00. Liburutegia- Biblioteca

Osteguna 10 jueves

Aurkezpena / Presentación: 'Txolita Voladora Marciana' (elebiz / bilingüe)

Patxi Irurzun y Ernesto Simónides

19:00. Txokogorri

Ostirala 11 viernes

Polvorín Fest: Furillo. Palmeras y Puros, Heil I y Fancineros y Señor Lobo

19:00. Txokogorri

5

larunbata
sábadoDANTZA
DANZAAntsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin

19:30 (70 min.)

Gazte eta helduentzat
Juvenil-AdultoPREZIOA / PRECIO
€ 6,00TODO ESTE RUIDO
Qabalum

Bi interpretentzako eta dron batentzako lan bat da hau, argiari egindako kantu bat bezala osatzen dena. Forma emateko denbora zeharkatzen duen materia gisa irudikatutako argia. QABALUM dantza garaikideko talde bat da, Iruñean sortua 2020an. Bere lanak Espainia osoko jaialdi eta antzokietan erakutsi dira, baita nazioartean ere, eta hainbat sari eta bestelako aitortzak lortu ditu.

Obra para dos intérpretes -y un dron- que se conforma como un canto a la luz. Luz imaginada como materia que atraviesa el tiempo para darnos forma. QABALUM es un colectivo de danza contemporánea fundado en Pamplona en 2020 formado por Lucía Burguete y Diego Pazó, sus trabajos se han mostrado en festivales y teatros de toda España y también a nivel internacional logrando varios premios y otros reconocimientos.

13

igandea
domingoTXOTXONGILOAK
TÍTERESAntsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin

18:00 (60 min.)

3 urtetik aurrera
A partir de 3 añosPREZIOA / PRECIO
€ 4,00EUSKARAZ /
EN EUSKERA

KONTU KANTARI 3: ZIMURREN ARTEAN

Laenananaranja

Ma lanpetuta dabil azkenaldian eta umeak amonaren etxean utzi ditu. Nanuk miresenez entzuten ditu amonak zimurren artean ezkutatzen dituen istorioak, baina Kanutok etengabe egiten du zaunka: etxea miatzen aritu da eta aitonaren txapel zaharra aurkitu du. Jakinduriaz betetako txapela. Jakituriaraz eta umorez beteriko belaunaldien arteko bidaia musikan zehar.

Ma anda últimamente un poco ocupada y ha dejado a los niños en casa de su abuela. Nanu escucha con admiración las historias que esconde su abuela entre arrugas, pero Kanuto ladra sin parar: ha estado registrando la casa y ha encontrado la vieja gorra de su abuelo. Una txapela llena de sabiduría. Un viaje intergeneracional por la música lleno de sabiduría y humor.

14

astelehena
lunesHITZALDIA
CHARLALoza Kultur Gunea
Espacio Cultural Loza

17:00-19:00

ESKUTIK FAMILIA ESKOLA
ESCUELA DE FAMILIAS ESKUTIK*Ihintza Núñez*GAZTELANIAZ /
EN CASTELLANOFAMILIEN AUTOESTIMUAREN ETA AUTOZAINTZAREN
GARRANTZIA HAZKUNTZANLA IMPORTANCIA DEL AUTOCUIDADO Y LA
AUTOESTIMA DE LAS FAMILIAS EN LA CRIANZA

27

igandea
domingoFAMILIENTZAKO
KONTZERTUA
CONCIERTO
FAMILIARAntsoaingo Antzokia
Teatro Ansoáin

18:00 (60 min.)

Familiarra
Familiar

PREZIOA / PRECIO



DONDE CRECEN LAS FLORES

Musas y Fusas

Musas y Fusas taldeak haurrek eta gurasoek elkarrekin gozatzeko moduko kontzertua eskainiko digu. Pop-rock estiloko bere abestiek, punkaren edo bihitegiko musikaren oroigarriekin, festa giroa sortzen dute bizitza ospatzeko, dantzatzeko, aldarrikatzeko, familiarra gozatzeko.

Musas y Fusas nos ofrece un concierto que puedan disfrutar tanto las criaturas como sus padres y madres, de manera conjunta. Sus canciones de estilo pop-rock con reminiscencias del punk o de la música de granero, crean un ambiente de fiesta para celebrar la vida, bailar, reivindicar, disfrutar en familia.

30

asteazkena
miércolesIPUIN-
KONTALARIA
CUENTA
CUENTOSLiburutegia
Biblioteca17:30
3 eta 9 urte bitartekoentzat
De 3 a 9 añosSUSTRAIETATIK
ZERURA*Birjiñe Albira*Doako sarrera /
Entrada libreEUSKARAZ /
EN EUSKERA



EDUKIONTZI SISTEMA BERRIA

NUEVO SISTEMA DE CONTENEDORES



Gero eta toki gehiagotan ezartzen ari gara gai organikoetarako eta gainerakoetarako edukiontzi berriak Iruñerriko hiri-eremuan.

Elektronikoki irekiko dira, txartelaren eta telefono mugikorraren bidez. Kontsultatu hedatzeko egutegia webgunean: www.mcp.es

Sigue la implantación en el ámbito urbano de la Comarca de Pamplona de los nuevos contenedores de materia orgánica y resto con **apertura electrónica** mediante tarjeta y teléfono móvil. Consulta calendario de extensión en www.mcp.es

Eraldatzeko ahalmena dugu

- I Gehiago eta hobeki birziklatzeko.
- I Gure auzoa edo herria leku iraunkorragoa bihurtzeko.
- I Eskualde aitzindaria izateko eta ekonomia zirkularrerantz aurrera egiteko.

Tenemos el poder de transformar

- I De reciclar más y mejor.
- I De convertir nuestro barrio o pueblo en un lugar más sostenible.
- I De ser una Comarca pionera y avanzar hacia la economía circular.

Gai Organikoak

Ez bota gainerakoen edukiontzira, marroia edo konpost-ontzia da haien tokia.

Materia Orgánica

No la tires al contenedor de resto, el marrón o el compostador son su sitio.

idaki



IGERIKETA INTENSIBOA NATAACION INTENSIVOS 2025

INICIACIÓN NIVEL 1 euskera/castellano
INICIACIÓN NIVEL 2 euskera/castellano
INTERMEDIO euskera/castellano
PERFECCIONAMIENTO euskera/castellano

AURREINSKRIPZIOA

Apirilaren 28tik maiatzaren 11ra

PREINSCRIPCIÓN

del 28 de abril al 11 de mayo

INSKRIPZIOA

Maiatzaren 15etik 25era

INSCRIPCIÓN

del 15 al 25 de mayo

IKASTAROAK

EKAINAREN 2tik 20ra

astelehenetik ostiralera

CURSOS

2 al 20 de JUNIO

de lunes a viernes



IDAKI
GEHIAGO DA

IDAKI
ES MÁS



+info

948 14 07 82 - kirolak@ansoain.es

www.idaki.es



ANTSOAINGO UDALA
AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN